

**Learn German with Stories: Dino lernt Deutsch Collector's Edition -
Simple Short Stories for Beginners (1-4)**

4th edition

© 2018 LearnOutLive

All text & illustrations by André Klein,
except cover art: postcards from the Public Domain via Wikimedia Commons:
Oberbaumbrücke (1902), *Alte Mainbrücke mit Dom* (1913), *Café Restaurant Rhein-*
berg, 1897, *General der Roten Funken in Köln* (1824), *Stadtansicht von München vom*
Maximilianeum and detail of *Altes Rathaus vom Marienplatz*.

ISBN-13: 978-1511565271

ISBN-10: 1511565276

learnoutlive.com

Table of Contents

Introduction.....	8
How To Read This Book.....	10
Café in Berlin.....	13
1. Die Wohngemeinschaft.....	14
Übung.....	19
2. Multikulti.....	21
Übung.....	26
3. Ingrid.....	28
Übung.....	34
4. Die Waschmaschine.....	36
Übung.....	42
5. Masken.....	44
Übung.....	50
6. Im Prinzenbad.....	52
Übung.....	58
7. Ohne Moos nix los.....	61
Übung.....	67

8. Kohle, Ratten und Gespenster.....	69
Übung.....	74
9. Die Dänische Dogge.....	76
Übung.....	81
10. Auf Wiedersehen, Berlin!.....	83
Übung.....	89
Answer Key / Lösungen.....	92
Ferien in Frankfurt.....	95
1. Willkommen in Frankfurt.....	96
Übung.....	102
2. Ein Name, zwei Städte.....	103
Übung.....	109
3. Shoppingtour.....	111
Übung.....	116
4. Überraschungsbesuch.....	119
Übung.....	125
5. Handkäse mit Musik.....	127
Übung.....	133

6. 200 Meter über Frankfurt.....	135
Übung.....	139
7. Fast wie zu Hause.....	141
Übung.....	146
8. Sechs Stunden Aufenthalt.....	148
Übung.....	155
9. Blaulicht im Rotlichtviertel.....	156
Übung.....	160
10. Alle Städte, ein Preis.....	162
Übung.....	167
Answer Key / Lösungen.....	169
Karneval in Köln.....	171
1. Neue Stadt, Neues Glück.....	172
Übung.....	177
2. Sechs Euro pro Nacht.....	179
Übung.....	185
3. Der letzte Rest.....	188
Übung.....	194

4. Das Schnarchkonzert.....	196
Übung.....	202
5. Villa Gantenberg.....	204
Übung.....	211
6. Weiberfastnacht.....	213
Übung.....	216
7. Doppelkorn.....	218
Übung.....	225
8. „Kölle Alaaf!“	228
Übung.....	233
9. Süßer Regen.....	235
Übung.....	241
10. Eine Sache von Leben und Tod.....	243
Übung.....	251
Answer Key / Lösungen.....	253
Momente in München.....	255
1. Eine unendliche Geschichte.....	256
Übung.....	262

2. Willkommen in Minga.....	264
Übung.....	270
3. Herbst im Englischen Garten.....	273
Übung.....	280
4. Das halbe Leben.....	283
Übung.....	289
5. Der Fluss aus den Alpen.....	291
Übung.....	296
6. Oans, zwoa, g'suffa!.....	299
Übung.....	304
7. Das Paralleluniversum.....	307
Übung.....	312
8. Der Himmel über München.....	315
Übung.....	322
9. Technische Schwierigkeiten.....	325
Übung.....	331
10. Wenn es am schönsten ist.....	334
Übung.....	340

Answer Key / Lösungen.....	343
About the Author.....	344
Acknowledgements.....	345
Get Free News & Updates.....	346
You Might Also Like	347

Introduction

This collector's edition comprises the first four episodes of the *Dino lernt Deutsch* story series for German learners: *Café in Berlin*, *Ferien in Frankfurt*, *Karneval in Köln* and *Momente in München*.

Lured by the promise of endless possibilities, Dino, a young man from Sicily tries to make a new home in Germany. Equipped only with an intense curiosity and a knack for meeting new people, he's eager to delve into local customs and cuisine, if there only wasn't this pesky business of learning German ...

Follow Dino on his adventures through the German city landscape, experience daily life in Germany through the eyes of a newcomer, learn about the country and its people, and improve your German effortlessly along the way!

~

This book is designed to help beginners make the leap from studying isolated words and phrases to reading (and enjoying) naturally flowing narrative in

German.

Using simplified sentence structures and a very basic vocabulary, this collection of short stories is carefully crafted to allow even novice learners to appreciate and understand the intricacies of coherent German speech.

Each chapter comes with a complete German-English dictionary, with a special emphasis on collocative phrases (high frequency word combinations), short sentences and expressions.

By working with these “building blocks” instead of just single words, learners can accelerate their understanding and active usage of new material and make the learning process more fluid and fun.

How To Read This Book

Before we start, we should acknowledge that there will be many unknown words in the following stories and that there are, in fact, various ways to deal with this very common problem for language learners of all ages and stages.

1. If you want to get the most out of these stories, you'll have to establish some kind of *Lesefluss* (reading flow). You might be reading quickly or slowly, it doesn't matter — as long as you keep on reading and allow context and continuity to clear your questions.

2. Furthermore, important or difficult words (and short phrases) are appended to each chapter with an English translation for quick look-ups.

3. As a final option we recommend using a good German-English online dictionary (such as dict.cc or dict.leo.org) on your computer or mobile device while reading the following stories.



Café in Berlin

ANDRÉ KLEIN

1. Die Wohngemeinschaft



~

Mein Vater sagt, die Deutschen spielen gut Fußball. Aber mein Vater spielt nicht Fußball. Er schaut Sport nur im Fernsehen. Mein Onkel sagt, die Deutschen trinken viel Bier. Aber er trinkt auch viel Bier. Was ist deutsch und was ist normal? Ich weiß es nicht.

Ich bin Dino. **Ich komme aus** Sizilien. **Seit einem Monat** wohne ich in Berlin. **Das Wetter** ist **schlecht** hier. Es **regnet oft** und es ist **kalt**. **Ich vermisse die Sonne und das Meer**. Aber **es gibt Arbeit** hier, sagen die **Statistiken**. Ich habe **noch keine Arbeit gefunden**, aber ich habe **nicht wirklich gesucht**. **Zuerst** muss ich Deutsch lernen. Und das ist **gar nicht so einfach**.

Ich wohne in Kreuzberg. Das ist ein **Stadtteil** in Berlin. **Hier leben Menschen aus der ganzen Welt**. Ich wohne in einer WG, **kurz für: Wohngemeinschaft**. **Das bedeutet**, ich wohne **gemeinsam mit anderen Leuten**. **Wir sind alle Ausländer**. In meiner WG wohnt ein Mexikaner, ein Chinese, ein Amerikaner und ich. Wir **sprechen meistens** Englisch. Das ist **nicht gut**, sagt meine Lehrerin. **Wir müssen** Deutsch sprechen, **den ganzen Tag**, sagt sie.

Meine Lehrerin kommt aus *Potsdam*. **Jeden Tag** gehe ich zum **Deutsch-Unterricht**. Drei Stunden, jeden Tag! Es ist oft **langweilig**. Wir lernen

ANDRÉ KLEIN

Grammatik und **machen Übungen**. Am **Abend** muss ich **Hausaufgaben machen**. Meine **Mitbewohner** lernen auch Deutsch. Chang, mein chinesischer Mitbewohner, ist **sehr fleißig**. Er macht **immer** die Hausaufgaben. Ted, der Amerikaner, macht **nie** seine Hausaufgaben. Aber er hat ein iPad. Chang macht Teds Hausaufgaben, und Chang **darf** jeden Tag **zwei Stunden** das iPad **benutzen**. Ted sagt, das ist ein guter „Deal“.

Ich versuche, meine Hausaufgaben **selbst zu machen**. Aber ich habe **nicht viel Zeit**. Es gibt in Berlin **so viele Partys**. **Ich denke**, Partys sind **gut zum Deutsch lernen**. Aber ich habe **ein Problem**. Die Deutschen sprechen immer Englisch **mit mir**! Ich spreche **sehr viel** Englisch in Berlin. **Zu viel vielleicht?**

~

mein Vater sagt: my father says, **die Deutschen:** the Germans, **trinken:** drink, **spielen:** play, **gut:** good, **Fußball:** football, **nicht:** not, **er schaut:** he watches, **nur:** only, **im Fernsehen:** on television, **Onkel:** uncle, **viel Bier:** a lot of beer, **auch:** also, **Ich weiß es nicht:** I don't know, **Ich komme aus ...:** I come from ..., **seit einem Monat:** Since one month (ago), **das Wetter:** the weather, **schlecht:** bad, **hier:** here, **Es regnet:** It rains, **oft:** often, **kalt:** cold, **ich vermisse:** I miss, **die Sonne und das Meer:** the sun and the sea, **Es gibt:** there is, **Arbeit:** work, **Statistiken:** statistics, **noch (nicht):** (not) yet, **keine Arbeit:** no work, **gefunden:** found, **nicht wirklich:** not really, **gesucht:** searched, **zuerst:** at first, **gar nicht so einfach:** not that simple, **Ich wohne in ...:** I live in ..., **Stadtteil:** district, **hier leben:** here live, **Menschen aus der ganzen Welt:** people from all over the world, **kurz für:** short for, **Wohngemeinschaft:** shared apartment, **Das bedeutet:** This means, **gemeinsam mit:** together with, **anderen Leuten:** other people, **wir sind alle:** we're all, **Ausländer:** foreigners, **sprechen:** speak, **meistens:** mostly, **nicht gut:** not good, **meine Lehrerin:** my teacher (female), **wir müssen:** we must, **den ganzen Tag:** the whole day, **jeden Tag:** every day, **Deutsch-Unterricht:** German class, **langweilig:** boring, **Grammatik:** grammar, **machen Übungen:** do exercises, **am Abend:** in the evening, **Hausaufgaben machen:** do homework, **Mitbewohner:** housemate(s), **sehr fleißig:** very diligent, **immer:** always, **nie:** never, **darf benutzen:** may use,

ANDRÉ KLEIN

zwei Stunden: two hours, **ich versuche:** I try, **selbst zu machen:** to do on my own, **nicht viel Zeit:** not much time, **so viele:** so many, **Ich denke:** I think, **Partys:** parties, **gut zum Deutsch lernen:** good for learning German, **ein Problem:** a problem, **mit mir:** with me, **sehr viel:** plenty of, **zu viel:** too much, **vielleicht:** maybe



Übung

1. Was sagt Dinos Vater?

- a) Die Deutschen spielen gut Fußball.
- b) Die Deutschen spielen gut Basketball.
- c) Die Deutschen spielen gut Baseball.

2. Wie ist das Wetter in Berlin?

- a) Es regnet oft und es ist kalt.
- b) Es schneit den ganzen Tag.
- c) Es scheint immer die Sonne.

3. Wer wohnt in Dinos WG?

- a) ein Mexikaner, ein Araber und ein Chinese
- b) ein Spanier, ein Mexikaner und ein Amerikaner
- c) ein Mexikaner, ein Chinese und ein Amerikaner

ANDRÉ KLEIN

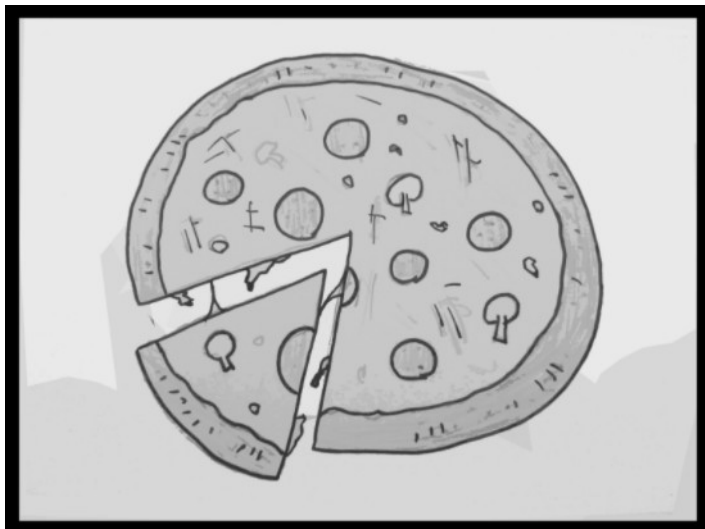
4. Warum macht Chang Teds Hausaufgaben?

- a) Er macht gerne Hausaufgaben.
- b) Er bekommt Geld von Ted.
- c) Er darf Teds iPad benutzen.

5. Was ist Dinos Problem?

- a) Die Deutschen sprechen Deutsch mit ihm.
- b) Die Deutschen sprechen Englisch mit ihm.
- c) Die Deutschen sprechen nicht mit ihm.

2. Multikulti



~

Gestern habe ich Pizza **gegessen**. Die **Pizzeria** heißt „O Sole Mio“, aber **niemand** dort spricht **Italienisch**. In der Pizzeria **arbeiten** zwei **palästinensische Brüder**. Ich habe eine **Thunfischpizza** gegessen. Der **Preis** war super (**zwei Euro fünfzig**). Die Pizza war **nicht so gut**, aber die Pizzeria ist **nur**

ANDRÉ KLEIN

wenige Meter von meiner Wohnung entfernt.

In unserer WG **ist es schwierig** mit dem **Essen**. Niemand **kocht**, aber wir haben immer **Berge von Geschirr**. Es ist ein **Mysterium**. Unser **Kühlschrank** ist wie ein **Schwarzes Loch**. Wenn ich **etwas** im Supermarkt **kaufe** und **in den Kühlschrank lege**, ist es **nach zwei Stunden verschwunden**.

Wir haben vier **Fächer** in unserem Kühlschrank. **Ganz oben** ist Gustavos, **darunter** Changs, dann Teds und dann **meins**.

Ted, Chang und Gustavo sagen, sie essen nur **ihre eigenen Sachen**. Ich **sage das auch**. Aber wenn mein Fach **leer** ist, esse ich **manchmal** einen **Joghurt** oder **Käse** aus Gustavos Fach.

Es ist **einfacher draußen zu essen** – und **billiger**. Es gibt **viele verschiedene** Restaurants. Es gibt **Döner** aus der **Türkei**, **gegrilltes Lamm** aus Pakistan, Berliner **Buletten**, die palästinensische Piz-
za von nebenan und vieles mehr.

Eine Berliner **Spezialität** ist die *Currywurst*.

Die Currywurst hat eine **interessante Geschichte**. **Im Jahr 1949 hatte eine Berliner Frau** von **britischen Soldaten** *Worcestershiresauce* und **indisches Curry** bekommen. Sie **hat die beiden Zutaten** mit amerikanischem Ketchup **vermischt** und auf eine **deutsche Wurst** gegeben. **Man sagt**, die Currywurst ist **typisch deutsch**. Ist **multikulti** typisch deutsch?

Einmal war ich **nach einer Party um zwei Uhr morgens Döner** essen – mit Jamaal, einem **syrischen Freund**. Wir haben zwei Döner **bestellt**. Der **Dönermann sagte** zu Jamaal **etwas auf Arabisch**. Wir haben unseren Döner **auf einer Parkbank** gegessen. **Danach fragte** ich Jamaal: „Was hat der Dönermann **zu dir gesagt?**“

„**Vorsicht, Habibi, ist Schweinefleisch drin!**“, sagte Jamaal.

~

ANDRÉ KLEIN

gestern: yesterday, **gegessen:** eaten, **Pizzeria:** pizza place, **heißt:** is called, **niemand:** nobody, **dort:** there, **spricht Italienisch:** speaks Italian, **arbeiten:** work, **palästinensisch:** Palestinian, **Brüder:** brothers, **Thunfischpizza:** tuna pizza, **Preis:** price, **zwei Euro fünfzig:** two euros and fifty cents, **nicht so gut:** not so good, **nur wenige Meter:** just a few meters, **von meiner Wohnung entfernt:** away from my apartment, **es ist schwierig:** it's difficult, **Essen:** food, **kocht:** cooks, **Berge von Geschirr:** mountains of dishes, **Mysterium:** mystery, **Kühlschrank:** refrigerator, **Schwarzes Loch:** black hole, **wenn ich etwas kaufe:** when I buy something, **in den Kühlschrank legen:** to put in the refrigerator, **nach zwei Stunden:** after two hours, **verschwunden:** disappeared, **Fächer:** compartments, **ganz oben:** at the very top, **darunter:** below, **meins:** mine, **ihre eigenen Sachen:** their own things, **Ich sage das auch:** I also say that, **leer:** empty, **manchmal:** sometimes, **Joghurt:** yoghurt, **Käse:** cheese, **es ist einfacher:** it's easier, **draußen zu essen:** to eat out(side), **billiger:** cheaper, **viele verschiedene:** many different, **Döner:** doner kebab, **Türkei:** Turkey, **gegrilltes Lamm:** grilled lamb, **Buletten:** burgers, **von nebenan:** from next door, **und vieles mehr:** and much more, **Spezialität:** specialty, **Currywurst:** curry sausage, **eine interessante Geschichte:** an interesting story, **Im Jahr 1949:** in (the year) 1949, **eine Berliner Frau:** a Berlin woman, **hatte bekommen:** had gotten, **britische Soldaten:** British soldiers, **Worcestershiresauce:** Worcestershire sauce,

indisches Curry: Indian curry, **hat vermischt:** has mixed, **die beiden:** both, **Zutaten:** ingredients, **deutsche Wurst:** German sausage, **man sagt:** they say, **typisch deutsch:** typically German, **multikulti:** multicultural mix, **einmal:** once, **nach einer Party:** after a party, **um zwei Uhr morgens:** at two in the morning, **Döner:** kebab, **syrisch:** Syrian, **Freund:** friend, **bestellt:** ordered, **Dönermann:** kebab man, **sagte:** said, **etwas auf Arabisch:** something in Arabic, **auf einer Parkbank:** on a park bench, **danach:** afterwards, **fragte:** asked, **Was hat er zu dir gesagt?:** What did he say to you?, **Vorsicht:** Watch out, **Habibi:** “my friend” [Arabic], **ist drin:** is inside, **Schweinefleisch:** pork

ANDRÉ KLEIN



Übung

1. Wer arbeitet in der Pizzeria?

- a) zwei italienische Brüder
- b) zwei palästinensische Schwestern
- c) zwei palästinensische Brüder

2. Ist die Pizzeria weit von Dinos Wohnung entfernt?

- a) Ja, sie ist sehr weit entfernt.
- b) Nein, sie ist nur wenige Meter entfernt.

3. Was sagt Dino über die Pizza?

- a) Der Preis ist gut, aber die Pizza nicht.
- b) Die Pizza ist gut und der Preis auch.
- c) Die Pizza ist gut, aber der Preis nicht.

4. Warum ist der Kühlschrank wie ein Schwarzes Loch?

- a) Er ist sehr schmutzig.
- b) Dinge verschwinden.
- c) Er hat eine dunkle Farbe.

5. Was sind die Zutaten für eine Berliner Currywurst?

- a) Curry, Worcestershiresauce, Ketchup, Wurst
- b) Joghurt, Worcestershiresauce, Ketchup, Wurst
- c) Curry, Worcestershiresauce, Käse, Wurst

6. Warum warnt der Dönermann Jamaal?

- a) Es ist Curry im Döner.
- b) Das Fleisch ist alt.
- c) Es ist Schweinefleisch im Döner.

ANDRÉ KLEIN

3. Ingrid



~

In meinem Deutschkurs sitzen Menschen aus der ganzen Welt. **Ein paar** haben einen deutschen **Freund** oder eine deutsche **Freundin**. **Andere wollen** in Deutschland arbeiten. Aber wir haben alle **das gleiche Problem**: die deutsche **Sprache**.

Der Kurs ist sehr langweilig. Wir arbeiten **mit**

einem Buch, Seite für Seite, und machen alle Übungen. Von einer CD hören wir kurze Gespräche. Die Lehrerin ist eine Schlaftablette. Das Beste an meinem Deutschkurs sind die Pausen. Dann können wir Kaffee trinken und mit den anderen Studenten reden.

Wir haben seit ein paar Tagen eine neue Studentin aus Schweden. Sie ist sehr hübsch. Sie hat blonde Haare, blaue Augen und ein süßes Lächeln. Sie heißt Ingrid. Ihr Deutsch ist sehr gut. Ich weiß nicht, warum sie in unserem Kurs ist. Aber es ist gut, dass sie hier ist.

Unsere Sprachlernschule hat eine kleine Küche mit einem Wasserkocher. Es ist eine sehr kleine Küche, nur einen Quadratmeter groß. In der Pause habe ich dort mit Ingrid einen Kaffee getrunken.

„Und du? Was machst du in Berlin?“, fragte ich.

Ingrid lächelte und sagte: „Ich will in Berlin Film studieren.“

„Ah, du willst eine Schauspielerin werden,

ANDRÉ KLEIN

so wie Angelina Jolie!“ sagte ich.

Ingrid **schüttelte ihren Kopf**. „Nein“, sagte sie. „Ich will nicht **vor** die **Kamera**, sondern **hinter** die Kamera.“

„Ach so“, sagte ich. „Du willst ... **Dirigent** sein!“

Ingrid **lachte** und sagte. „Ja, aber auf Deutsch sagt man **Regisseur**. Ein Dirigent ist eine Person, die ein **Orchester leitet**.“

„Ah ... ja, **das wusste ich ...**“, sagte ich.

„**Welche Filme schaust du gerne?**“, fragte Ingrid.

„**Ich mag** Sylvester Stallone und Bruce Willis“, sagte ich.

„Ah“, sagte Ingrid.

„Hast du den Film gesehen, wo Stallone in Japan ist?“, fragte ich. „Es gibt eine **Szene**, wo er **gegen** einen Ninja **kämpft** ...“ Ich machte **eine Bewegung mit der Hand**. Aber ich **hatte** die **Kaffeetasse vergessen**. Der Kaffee **flog durch die Luft** und **landete auf den Wänden, auf dem Fußboden** und auf Ing-